

ISSN 0351-8892 | UDC 81'25

# преводицац

Часопис за традуктологију и сродне области  
Излази двапут годишње

*Издавач*

Удружење научних и стручних преводица Србије  
Репрезентативно удружење у култури

*За издавача*  
Драгић Вукићевић

Покренут 1982. године

*Главни и одговорни уредник*  
Проф. др Милена Ивановић

*Уређивачки одбор*

др Милена Ивановић, главни уредник (Филолошки факултет Универзитета у Београду), др Милица Винавер Ковић (Филолошки факултет Универзитета у Београду), др Милана Додиг (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу), др Гордана Ђоковић (Филолошки факултет Универзитета у Београду), др Јасмина Ђорђевић (Филозофски факултет Универзитета у Нишу), др Борислава Ераковић (Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду), др Зорица Ковачевић (Филолошки факултет Универзитета у Београду), др Ана Кузмановић Јовановић (Филолошки факултет Универзитета у Београду), др Марија Лојаница (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу), др Ружица Радојчић (Филолошки факултет Универзитета у Београду), др Славко Станојчић (Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу), др Влатка Рубињони Стругар, мр Златоје Маргинов

*Секрећар уредништва:* Марко Јевтић

*Међународни уређивачки одбор*

др Бранка Дрљача Маргић (Филозофски факултет Свеучилишта у Риједи), др Илинка Илијан (Катедра за романистику Западног универзитета у Темишвару), др Љубица Кардалеска (Факултет примењених страних језика Америчког универзитета Европе), др Игор Лакић (Филолошки факултет Универзитета Црне Горе), др Светлана Митић (Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци), др Томаж Онич (Филозофски факултет Универзитета у Марибору), др Агнес Писански Петерлин (Филозофски факултет Универзитета у Љубљани)

*Издавачки савеш*

др Милош Ђурић, др Ана Јовановић, мр Снежана Пешић

*Лектура српској шекспира и коректура:* др Славко Станојчић

*Превод на енглески:* Александра Перовић

*Лектура енглеској шекспира:* мр Ана Бојановић

*Дизајнер корица и технички уредник*  
Александар Прибићевић и Јелена Панић

*Адреса*

ПРЕВОДИЦАЦ, 11000 Београд, Кичевска 9

Тел. 2442-997 и 2441-542

e-mail: casopis@prevodi.rs, casopisprevodilac@gmail.com

*Штампа*

ЈП Службени гласник, Београд

*Тираж*

200 примерака



Часопис *Преводицац* је лиценциран под условима CC BY-NC-ND 4.0:  
Ауторство-Некомерцијално-Без прерада 4.0 Међународна

ISSN 0351-8892 | UDC 81'25

# *translator*

Journal for translation studies and related fields  
The Journal is published twice a year

*Published by*

Association of Scientific and Technical Translators of Serbia  
Representative association in culture

*For the Publisher*  
Dragić Vukićević

Launched in 1982

*Editor-in-Chief*  
Prof. Milena Ivanović, PhD

*Editorial Board*

Milena Ivanović, PhD, Editor-in-Chief (Faculty of Philology, University of Belgrade), Milica Vinaver Ković, PhD (Faculty of Philology, University of Belgrade), Milana Dodig, PhD (Faculty of Philology and Arts, University of Kragujevac), Gordana Đoković, PhD (Faculty of Philology, University of Belgrade), Jasmina Đorđević PhD (Faculty of Philosophy, University of Niš), Borislava Eraković, PhD (Faculty of Philosophy, University of Novi Sad), Zorica Kovačević, PhD (Faculty of Philology, University of Belgrade), Ana Kuzmanović Jovanović, PhD (Faculty of Philology, University of Belgrade), Marija Lojanica, PhD (Faculty of Philology and Arts, University of Kragujevac), Ružica Radojčić, PhD (Faculty of Philology, University of Belgrade), Slavko Stanojčić, PhD (Faculty of Philology and Arts, University of Kragujevac), Vlatka Rubinjoni Strugar, PhD, Zlatoje Martinov, MA

*Secretary of the Editorial Office:* Marko Jevtić

*International Editorial Board*

Branka Drljača Margić, PhD (Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Rijeka), Ilinca Ilian, PhD (Department of Romance Languages, Western University of Timișoara), Ljubica Kardaleska, PhD (Faculty of Applied Foreign Languages, American University of Europe), Igor Lakić, PhD (Faculty of Philology, University of Montenegro), Svetlana Mitić, PhD (Faculty of Philology, University of Banja Luka), Tomaž Onič, PhD (Faculty of Arts, University of Maribor), Agnes Pisanski Peterlin, PhD (Faculty of Arts, University of Ljubljana)

*Publishing Board*

Miloš Đurić, PhD; Ana Jovanović, PhD; Snežana Pešić, MA

*Serbian version copyediting and proofreading:* Slavko Stanojčić, PhD

*English version translation:* Aleksandra Perović

*English version copyediting:* Ana Bojanović, MA

*Cover Designer and Technical Editor*  
Aleksandar Pribičević and Jelena Panić

*Address*

PREVODILAC, 11000 Belgrade, 9 Kičevska St  
Tel. 2442-997 and 2441-542  
e-mail: casopis@prevodi.rs, casopisprevodilac@gmail.com

*Printed by*

PE Službeni glasnik, Belgrade

*Circulation*

200 copies



Translator is licensed under a CC BY-NC-ND 4.0.

CIP – Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

81'255.4

ПРЕВОДИЛАЦ : часопис за традуктологију и сродне области = Translator :  
journal for translation studies and related fields / главни и одговорни  
уредник Милена Ивановић. – Год. 1, бр. 1 (апр./јуни 1982)– . – Београд :  
Удружење научних и стручних преводаца Србије, 1982– (Београд :  
Службени гласник). – 24 cm

Полугодишње. – Је наставак: Glasnik Udruženja stručnih prevodilaca SR  
Srbije = ISSN 3009-4208  
ISSN 0351-8892 = Prevodilac  
COBISS.SR-ID 644111